

Informe de calidad del agua potable de BATTLEMENT MESA MD 2024 **que cubre datos para el año calendario 2023**

ID del Sistema Público de Agua: CO0123133 Esta es información importante. Si no la pueden leer, necesitan que alguien se la traduzca.

Nos complace presentarles el informe de calidad del agua de este año. Nuestro objetivo constante es proporcionarles un suministro seguro y confiable de agua potable. Comuníquese con STEVE RIPPY al 970-285-9050 si tiene alguna pregunta o para conocer las oportunidades de participación pública que puedan afectar la calidad del agua.

Información general

Se puede esperar razonablemente que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud, llame a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) (1-800-426-4791) o visite epa.gov/ground-water-and-drinking-water.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH-SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Para obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud, o para recibir una copia de las pautas de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y contaminantes microbiológicos, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA al (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- **Contaminantes microbianos:** virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos:** sales y metales, que pueden ser naturales o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas:** pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- **Contaminantes radiactivos:** pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.
- **Contaminantes químicos orgánicos: incluidos los** productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben brindar la misma protección para la salud pública.

Plomo en el agua potable

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Somos responsables de proporcionar agua potable de alta calidad y eliminar las tuberías de plomo, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en la plomería de su hogar. Usted puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Estándares de Estados Unidos para reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa el plomo en el agua y desea que se analice el agua, comuníquese con STEVE RIPPY al 970-285-9050. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en epa.gov/safewater/lead.

Evaluación y Protección de Fuentes de Agua (SWAP)

Es posible que el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado nos haya proporcionado un Informe de Evaluación de la Fuente de Agua para nuestro suministro de agua. Para obtener información general o para obtener una copia del informe, visite wqcdcompliance.com/ccr. El informe se encuentra en la sección "Orientación: Informes de evaluación de fuentes de agua". Busque en la tabla usando el nombre o ID del sistema, o comunicándose con STEVE RIPPY al 970-285-9050. El Informe de Evaluación de la Fuente de Agua proporciona una evaluación a nivel de detección de la posible contaminación que ***podría*** ocurrir. No significa que la contaminación ***haya ocurrido o vaya a*** ocurrir. Podemos utilizar esta información para evaluar la necesidad de mejorar nuestras capacidades actuales de tratamiento de agua y prepararnos para futuras amenazas de contaminación. Esto puede ayudarnos a garantizar que se entregue agua terminada de calidad a sus hogares. Además, los resultados de la evaluación de las fuentes de agua proporcionan un punto de partida para el desarrollo de un plan de protección de las fuentes de agua. Las posibles fuentes de contaminación en nuestra área de fuentes de agua se enumeran en la página siguiente.

Comuníquese con nosotros para obtener más información sobre lo que puede hacer para ayudar a proteger sus fuentes de agua potable, cualquier pregunta sobre el Informe de calidad del agua potable, para obtener más información sobre nuestro sistema o para asistir a reuniones públicas programadas. Queremos que ustedes, nuestros valiosos clientes, estén informados sobre los servicios que brindamos y el agua de calidad que les entregamos todos los días.

Nuestras Fuentes de Agua

<u>Fuentes (Tipo de agua - Tipo de fuente)</u>	<u>Fuente(s) potencial(es) de contaminación</u>
RÍO COLORADO (Toma de agua superficial) MONUMENT CREEK (Toma de agua superficial)	Sitios Superfund de la EPA, Sitios Contaminados Abandonados de la EPA, Generadores de Desechos Peligrosos de la EPA, Sitios de Inventario/Almacenamiento de Productos Químicos de la EPA, Sitios de Inventario de Emisiones Tóxicas de la EPA, Sitios Permitidos de Descarga de Aguas Residuales, Sitios de Tanques de Almacenamiento Aéreos, Subterráneos y con Fugas, Sitios de Desechos Sólidos, Sitios Mineros Existentes/Abandonados, Operaciones Concentradas de Alimentación de Animales, Otras Instalaciones, Comercial/Industrial/Transporte, Residencial de Alta Intensidad, Residencial de Baja Intensidad, Pastos Recreativos Urbanos, Canteras / Minas a cielo abierto / Pozos de grava, Cultivos en hilera, Pastos / Heno, Bosque caducifolio, Bosque

Términos y abreviaturas

- **Nivel máximo de contaminante (MCL)** - El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable.
- **Técnica de tratamiento (TT)** - Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
- **Basado en la salud** : una violación de un MCL o TT.
- **No basado en la salud**: una violación que no es un MCL o TT.
- **Nivel de acción (AL)** – La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento y otros requisitos reglamentarios.
- **Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL)**: el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
- **Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG)** - El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- **Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)** – El nivel de un desinfectante de agua potable, por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Violación (sin abreviatura)** – Incumplimiento de una Regulación Primaria de Agua Potable de Colorado.
- **Acción formal de cumplimiento (sin abreviatura)** - Acción escalada tomada por el Estado (debido al riesgo para la salud pública, o el número o la gravedad de las violaciones) para que un sistema de agua que no cumple con las normas vuelva a cumplir.
- **Variación y exenciones (V/E)** – Permiso del Departamento para no cumplir con un MCL o técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
- **Alfa bruto (sin abreviatura)** – Valor de cumplimiento de la actividad de las partículas alfa brutas. Incluye el radio-226, pero excluye el radón 222 y el uranio.
- **Picocurios por litro (pCi/L)** – Medida de la radiactividad en el agua.
- **Unidad de turbidez nefelométrica (NTU)** – Medida de la claridad o turbidez del agua. La turbidez superior a 5 NTU es perceptible para la persona típica.
- **Valor de cumplimiento (sin abreviatura)**: valor único o calculado que se utiliza para determinar si el nivel de contaminantes reglamentario (p. ej. MCL). Ejemplos de valores calculados son el percentil 90, el promedio anual móvil (RAA) y el promedio anual móvil de ubicación (LRAA).
- **Promedio (barra x)**: valor típico.
- **Rango (R)**: del valor más bajo al valor más alto.
- **Tamaño de la muestra (n)** – Número o recuento de valores (es decir, número de muestras de agua recogidas).
- **Partes por millón = Miligramos por litro (ppm = mg/L)** – Una parte por millón corresponde a un minuto en dos años o un solo centavo en \$10,000.
- **Partes por billón = Microgramos por litro (ppb = ug/L)** – Una parte por billón corresponde a un minuto en 2.000 años, o un solo centavo en 10.000.000 de dólares.
- **No aplicable (N/A)**: no se aplica o no está disponible.
- **Evaluación de nivel 1** - Un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
- **Evaluación de Nivel 2** - Un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de E. coli MCL y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

Contaminantes detectados

BATTLEMENT MESA MD monitorea rutinariamente los contaminantes en el agua potable de acuerdo con las leyes federales y estatales. Las siguientes tablas muestran todas las detecciones encontradas en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2023, a menos que se indique lo contrario. El estado de Colorado requiere que monitoreemos ciertos contaminantes menos de una vez al año porque no se espera que las concentraciones de estos contaminantes varíen significativamente de un año a otro, o el sistema no se considera vulnerable a este tipo de contaminación. Por lo tanto, algunos de nuestros datos, aunque representativos, pueden tener más de un año de antigüedad. Las violaciones y las acciones formales de cumplimiento, si las hubiera, se informan en la siguiente sección de este informe.

Nota: En este informe solo aparecen los contaminantes detectados muestreados en los últimos 5 años. Si no aparecen tablas en esta sección, significa que no se detectaron contaminantes en la última ronda de monitoreo.

Desinfectantes muestreados en el sistema de distribución						
Requisito de TT: Al menos el 95% de las muestras por período (mes o trimestre) deben tener al menos 0,2 ppm <u><i>O Si el tamaño de la</i></u> muestra es inferior a 40, no más de 1 muestra está por debajo de 0,2 ppm						
Fuentes típicas: Aditivo de agua utilizado para controlar microbios						
Nombre del desinfectante	Período de tiempo	Resultados	Número de muestras por debajo del nivel	Tamaño de la muestra	Violación de TT	MRDL
Cloro	Diciembre, 2023	Porcentaje más bajo de muestras que cumplen con el requisito de TT: 100%	0	6	No	4.0 ppm

Muestreo de plomo y cobre en el sistema de distribución								
Nombre del contaminante	Período de tiempo	Percentil 90	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	Percentil 90 AL	Sitios de muestra por encima de AL	Superación del percentil 90 de AL	Fuentes típicas
Cobre	20/08/2021 al 03/09/2021	0.13	20	ppm	1.3	0	No	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de los depósitos naturales
Conducir	20/08/2021 al 03/09/2021	2.3	20	Ppb	15	0	No	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de los depósitos naturales

Subproductos de desinfección muestreados en el sistema de distribución									
Nombre	Año	Promedio	RangoBajo – Alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG (en inglés)	Violación de MCL	Fuentes típicas
Ácidos haloacéticos totales (HAA5)	2023	27.69	De 11,5 a 58,2	8	Ppb	60	N/A	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
Trihalometanos totales (TTHM)	2023	61.25	22.1 a 98.2	8	Ppb	80	N/A	No	Subproducto de la desinfección del agua potable

Tasa de eliminación de carbono orgánico total (precursor de subproductos de desinfección) del agua cruda y terminada								
Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo – Alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	Relación mínima de TT	Violación de TT	Fuentes típicas
Proporción de carbono orgánico total	2023	3.66	De 1,76 a 6,67	12	Proporción	1.00	No	Presente de forma natural en el medio ambiente

Tasa de eliminación de carbono orgánico total (precursor de subproductos de desinfección) del agua cruda y terminada								
Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo – Alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	Relación mínima de TT	Violación de TT	Fuentes típicas
* Si no se cumple con la proporción mínima y no se identifica ninguna infracción, el sistema logra el cumplimiento utilizando criterios alternativos.								

Resumen de la turbidez muestreada en el punto de entrada al sistema de distribución					
Nombre del contaminante	Fecha de muestra	Nivel encontrado	Requisito de TT	Violación de TT	Fuentes típicas
Turbidez	Fecha/Mes: Dic	<u>Medición única más alta:</u> 0,221 NTU	Máximo 1 NTU para una sola medición	No	Escorrentía del suelo
Turbidez	Mes:Dic	<u>Porcentaje mensual más bajo</u> de muestras que cumplen con los requisitos de TT para nuestra tecnología: 100 %	En cualquier mes, al menos el 95% de las muestras deben ser inferiores a 0,3 NTU	No	Escorrentía del suelo

Radionucleidos muestreados en el punto de entrada al sistema de distribución									
Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo – Alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG (en inglés)	Violación de MCL	Fuentes típicas
Radio combinado	2019	1.5	De 1,5 a 1,5	1	pCi/L	5	0	No	Erosión de los depósitos naturales

Contaminantes inorgánicos muestreados en el punto de entrada al sistema de distribución

Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo – Alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	MCL	MCLG (en inglés)	Violación de MCL	Fuentes típicas
Bario	2023	0.05	De 0,05 a 0,06	4	ppm	2	2	No	Descarga de residuos de perforación; vertido de refinerías metálicas; Erosión de los depósitos naturales
Selenio	2023	0.58	De 0 a 0,91	4	Ppb	50	50	No	Descarga de refinerías de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; Descargas de minas

Contaminantes secundarios**

**Las normas secundarias son pautas no exigibles para contaminantes que pueden causar efectos cosméticos (como decoloración de la piel o los dientes) o efectos estéticos (como sabor, olor o color) en el agua potable.

Nombre del contaminante	Año	Promedio	Rango Bajo – Alto	Tamaño de la muestra	Unidad de medida	Estándar secundario
Sodio	2023	90.97	De 29,7 a 128	4	ppm	N/A

Violaciones, deficiencias significativas y acciones formales de cumplimiento

Estas		
violaciones no suelen significar que haya habido un problema con la calidad del agua. Si lo hubiera, se lo habríamos notificado de inmediato. No recogimos una muestra (se desconoce la calidad del agua), informamos el resultado de la muestra después de la fecha de vencimiento o no completamos un informe/aviso antes de la fecha requerida.		
Nombre	Descripción	Período de tiempo
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN	FALTA DE SUPERVISIÓN Y/O NOTIFICACIÓN	04/01/2023 - 06/30/2023
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN	FALTA DE SUPERVISIÓN Y/O NOTIFICACIÓN	01/01/2023 - 03/31/2023
Información adicional sobre infracciones		
Comparta esta información con todas las demás personas que beben esta agua, especialmente con aquellas que pueden no haber recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, hogares de ancianos, escuelas y negocios). Puede hacerlo colocando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias en mano o por correo.		
Para el año calendario 2023 tuvimos dos violaciones de No Basado en la Salud. Uno para el primer trimestre de 2023 y otro para el cuarto trimestre de 2023 No nos dimos cuenta de que el cronograma de monitoreo dicta el mes en que se debe tomar una muestra trimestral. Para las violaciones de muestreo indicadas, las muestras se tomaron y analizaron, pero justo en el mes equivocado del trimestre. Estas violaciones no afectaron de ninguna manera la calidad del agua ni la seguridad pública. No se requiere ninguna acción por parte de los consumidores. Leeremos el cronograma de monitoreo con más detenimiento en el futuro para evitar estas violaciones. Si tiene alguna pregunta, llame al 970-285-9050.		